

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 6

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ajoutons que la Station fédérale de Täni-kon (FAT) compte démontrer un tracteur fonctionnant au gaz de bois.

Cette exposition ne manquera donc pas d'être profitable pour tout le monde, de contribuer à de nouveaux contacts et à raf-

fermir une sympathie mutuelle entre la population rurale et urbaine.

Pour la première fois, tous les chemins de fer suisses ont consenti d'accorder des réductions de tarif à tout voyageur désireux de se rendre à la BEA.

Trad. H.O.

La page des nouveautés

Tracteurs forestiers Steyr

Deux modèles de la série 80 ont été conçus tout spécialement pour un emploi en forêt. Il s'agit du *Steyr FT 80* (51 kW/70 ch DIN) et du *Steyr FT 120* (73 kW/100 ch DIN). Tous les deux se caractérisent par un entraînement central des quatre roues motrices enclenchable en charge, des ponts planétaires, des freins hydrauliques sur quatre roues et une direction hydrostatique.

Les modèles forestiers de série comportent une cabine extrêmement confortable, une protection du fond et des porte-fusées, des jantes renforcées, des pneus forestiers, une protection de soupape fermée à vis, des déflecteurs de branches massifs, les grilles de protection indispensables et des phares à chape.

Les tracteurs forestiers *Steyr* peuvent aussi être équipés de treuils à tambour double

avant et arrière d'une puissance de traction comprise entre 5,5 et 7 tonnes. Il va sans dire que, sur demande, ces treuils peuvent aussi être actionnés par radio. Une autre pièce d'équipement très appropriée est le bouclier d'empilage à cylindres hydrauliques avec double effet fournissant un effort de levage considérable.

Pour toutes autres informations sur les tracteurs forestier *Steyr*, veuillez vous adresser à

Trad. H.O.

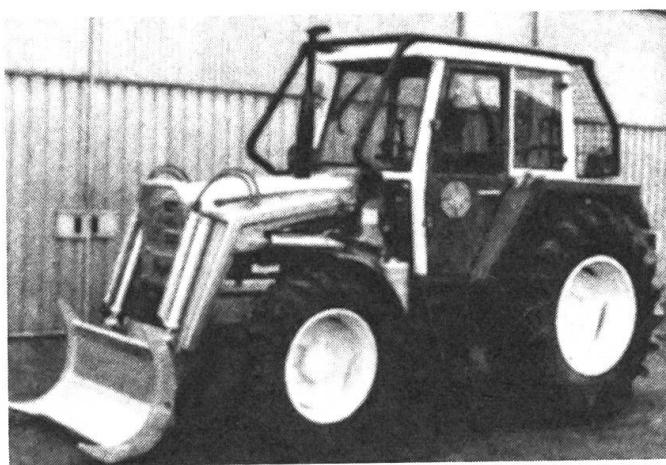
Rapid Maschinen & Fahrzeuge AG
8953 Dietikon, tél. 01 - 743 11 11

Le Réformé Muli 33 un transporteur typique de classe moyenne

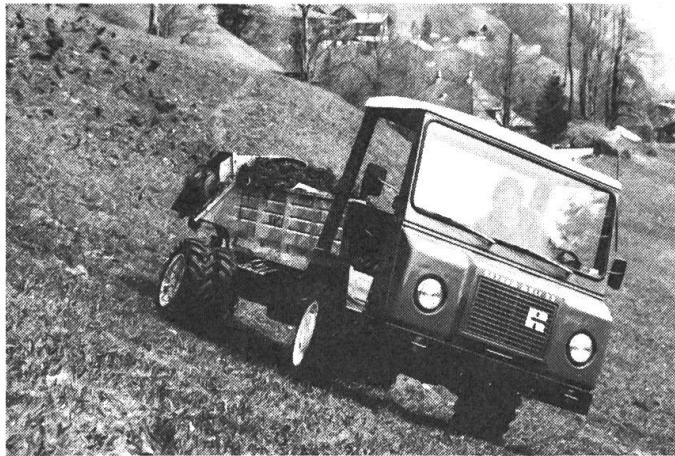
Après 30 ans de travaux de développement intensifs au profit de l'agriculture de montagne européenne, les Etablissements *Réformé* de Wels sont en mesure d'offrir une gamme complète de machines et outils destinés aux agriculteurs exploitant des terrains déclives.

Ce choix concerne deux chaînes d'opérations distinctes, soit:

- une version à *guidage manuel* assuré par un opérateur suivant à pied une faucheu-se à moteur ou une faneuse à moteur et
- une version *automotrice* manœuvrée par un opérateur assis sur le siège
- d'un transporteur *Réformé Muli* à outils semi-portés prévus pour des exploitations agricoles, forestières ou communales ou



Tracteur forestier *Steyr FT 80* équipé d'un treuil à tambour double, fournissant 2 x 5500 kg de puissance de traction, et d'un bouclier d'empilage avant.



-d'une faucheuse à deux essieux *Réforme Métrac*.

Dans le groupe automoteur, nous voudrions signaler tout spécialement les avantages que présente la transporteur de classe moyenne *Réforme Muli 33* adapté d'une façon optimale aux conditions spécifiques de l'agriculture de montagne. Il est étroit, léger, très maniable et permet d'exploiter les prairies les plus déclives. Il peut être équipé de pneus simples de 1575 mm permettant de négocier des passages étroits, ou de pneus jumelés de 2060 mm assez larges pour opérer sur des pentes extrêmes. Son robuste moteur de 33 ch à injection directe prévu pour un poids total de 3,8 t assure à la fois longévité et des performances remarquables.

Les avantages typiques des produits *Réforme* se retrouvent également dans cette série de classe moyenne. C'est ainsi que

- la capote de sécurité est montée sur des supports élastiques en vue de contribuer à une insonorisation salutaire;
- les essieux à portique des roues avant et arrière abaissent le centre de gravité, procurent une ample garde au sol et assurent un ramassage impeccable du fourrage fauché;
- un mécanisme de renversement à 8 vitesses avant et 8 vitesses arrière garantit des changements de direction sûrs et rapides;
- un verrouillage des différentiels avant et arrière fait partie de l'équipement stan-

dard, et son enclenchement hydraulique contribue à une conduite aisée;

- la spacieuse autochargeuse à relevage de pick-up hydraulique et entraînement hydrostatique du fond mouvant ainsi que l'attelage rapide de l'autochargeuse et du châssis correspond aux exigences de plus en plus poussées de la pratique;
- le dispositif de coupe peut être équipé jusqu'à 6 couteaux.

Grâce au modèle *Muli 33*, les Etablissements *Réforme* ont su compléter d'une façon optimale leur programme de transporteurs de classe moyenne. Trad. H. O Ce programme est représenté en Suisse par:

Agromont AG, Hünenberg 6343 Rotkreuz

Les remorques MENGELE à triple mouvement de bascule peuvent désormais aussi être livrées avec trois hayons

Tout agriculteur désireux de pousser la rentabilité de son entreprise connaît le problème que pose la récolte de maïs-plante: des transports trop lents peuvent réduire très considérablement l'efficacité des méthodes de récolte les mieux étudiées.

D'où la nécessité d'un véhicule de transport à la fois robuste, stable et d'une grande contenance.



Les remorques Mengele à triple mouvement de bascule se prêtent désormais d'une façon idéale au transport de maïs-plante haché grâce à l'adjonction de deux hayons pendulaires latéraux.

Les Etablissements Mengele ont su résoudre ce problème en équipant désormais toutes leurs remorques à triple mouvement de bascule de deux panneaux pendulaires additionnels. Selon les modèles dont il peut s'agir, cette solution permet de porter la hauteur des hayons jusqu'à 1300 mm et par conséquent d'accorder des procédés de récolte hautement efficaces avec un charroi adéquat.

Deux caractéristiques essentielles de ces nouvelles remorques Mengele consistent en paliers oscillants désaxés extérieurs assurant une bonne stabilité, et un axe du hayon pendulaire arrière déplacé de 10 cm vers le haut en vue d'améliorer et accélérer le déversement du maïs haché.

Autres avantages des remorques Mengele à triple mouvement de bascule:
châssis stable et robuste, largeur de pont de 2100 mm convenant spécialement pour des chargements de palettes, verrouillage central, cylindre de levage renforcé, limitation automatique de levée et laquage durable à la laque à cuire.

Trad. H.O.

Rohrer-Marti S.A. Machines agricoles
8105 Regensdorf, Tél. 01-840 11 55

Les faucheuses-conditionneuses John Deere

accélèrent le conditionnement et assurent l'obtention d'un fourrage de qualité

Les nouvelles faucheuses-conditionneuses 1314, 1315 et 1326 John Deere bénéficient d'une combinaison révolutionnaire – une coupe à disques rotatifs et un conditionnement par rotor. Cette combinaison a pour résultat un fourrage mieux conditionné. Elles travaillent en fait deux fois plus vite que les machines avec barre de coupe à doigts et rouleaux conditionneurs. De plus, les modèles portés 1314 et 1315 sont particulièrement adaptés aux parcelles morcellées tandis que le modèle tracté 1326 convient aux récoltes importantes. Ce sont les dernières nées d'une nouvelle génération qui a vu le jour avec le modèle tracté 1320.

Les 3 modèles sont équipés des disques

ovales à large recouvrement et entraînés par pignons, assurant une coupe plus rapide et franche. La 1326 est équipée de 6 disques pour une largeur de coupe de 2,40 mètres, la 1325 a 5 disques et offre une largeur de coupe de 1,60 mètre. Chaque disque est muni de 2 couteaux rétractables, s'escamotant devant tout corps étranger pour éviter leur détérioration; ils sont réversibles pour doubler leur durée de service.

Le conditionnement par rotor est une exclusivité John Deere. Ce système est constitué par un rotor muni de doigts mobiles en «V», qui forcent le fourrage contre le capot conditionneur. Le conditionnement se fait par le frottement des tiges entre elles, ce qui provoque l'élimination progressive de l'enveloppe cireuse des tiges, tout en préservant les feuilles riches en matières nutritives. La plus grande partie de la surface des tiges est ainsi exposée à une dessiccation rapide et le temps de séchage s'en trouve considérablement raccourci.

Ce procédé unique de conditionnement est renforcé par la qualité de la coupe. La transmission à pignons de la barre de coupe à disques est entièrement logée dans un carter étanche à bain d'huile, de sorte que la récolte n'est pas freinée par des tambours verticaux s'opposant aux flots de fourrage. C'est la raison pour laquelle elles coupent deux fois plus vite que d'autres.

D'autres avantages participent également au gain de temps. Par exemple, l'entretien journalier se limite au graissage de deux points sur les 1314 et 1315, trois sur la 1326; le remplacement des couteaux est réduit à l'enlèvement d'un simple écrou auto-bloquant. La barre de coupe et le conditionneur sont protégés par un limiteur de couple et un embrayage à roue libre sur la 1326. Sur les modèles 1314 et 1315, le système d'attelage escamotable permet à la machine de pivoter vers l'arrière, en cas d'obstacle.

Pour une information plus détaillée, consultez

Matra 3052 Zollikofen BE